Lesson 291

Vocabulary Summary: Simplified:	Vocabulary Summary: Traditional:

你上个礼拜过得怎么样？
Nǐ shàngge lǐbài guò de zěnme yàng?
How was your week?

不怎么好
Bù zěnme hǎo
Not very good

我最好的朋友在生我的气
Wǒ zuì hǎo de péngyǒu zài shēng wǒde qì
My best friend is upset with me

发生什么事了吗？
Fāshēng shénme shì le ma?
Did something happen?

昨天是他的生日
Zuótiān shì tāde shēngrì
Yesterday was his birthday

可是我居然忘了跟他说生日快乐
Kěshì wǒ jūrán wàng le gēn tā shuō shēngrì kuàilè
But I forgot to say happy birthday

这样子啊
Zhè yàngzi a
Ah, I see

难怪他会那么生气
Nánguài tā huì nàme shēngqì
No wonder he is so angry

我认为记得跟我们比较亲近的人的生日
Wǒ rènwéi jìde gēn wǒmen bǐjiào qīnjìn de rén de shēngrì
I believe remembering the birthdays of people close to us

你上個禮拜過得怎麼樣？
Nǐ shàngge lǐbài guò de zěnme yàng?
How was your week?

不怎麼好
Bù zěnme hǎo
Not very good

我最好的朋友在生我的氣
Wǒ zuì hǎo de péngyǒu zài shēng wǒde qì
My best friend is upset with me

發生什麼事了嗎？
Fāshēng shénme shì le ma?
Did something happen?

昨天是他的生日
Zuótiān shì tāde shēngrì
Yesterday was his birthday

可是我居然忘了跟他說生日快樂
Kěshì wǒ jūrán wàng le gēn tā shuō shēngrì kuàilè
But I forgot to say happy birthday

這樣子啊
Zhè yàngzi a
Ah, I see

難怪他會那麼生氣
Nánguài tā huì nàme shēngqì
No wonder he is so angry

我認爲記得跟我們比較親近的人的生日
Wǒ rènwéi jìde gēn wǒmen bǐjiào qīnjìn de rén de shēngrì
I believe remembering the birthdays of people close to us

Lesson 291 Vocabulary & Notes

Vocabulary Summary: Simplified:

是一件很重要的事
Shì yī jiàn hěn zhòngyào de shì
It is very important

对啊
Duì a
Right

所以我很久以前
Suǒyǐ wǒ hěn jiǔ yǐqián
So a while back

就把我家人跟一些好朋友的生日
jiù bǎ wǒ jiārén gēn yīxiē hǎo péngyǒu de shēngrì
I had taken the birthdays of my family and friends

加入到我的掌握型电脑里面
Jiārù dào wǒde zhǎngwòxíng diànnǎo lǐmiàn
And added them to my PDA

这样我就能永远记得他们的生日了
Zhè yàng wǒ jiù néng yǒngyuǎn jìde tāmen de shēngrì le
This way I could remember their birthdays forever

这听起来是一个不错的方法呢
Zhè tīng qǐlái shì yīge bú cuò de fāngfǎ ne
That sounds like a great idea

那你为什么还是忘记昨天是你好朋友的生日呢？
Nà nǐ wèishénme háishì wàngjì zuótiān shì nǐ hǎo péngyǒu de shēngrì ne?
So how come you still forgot ypur friend's birthday yesterday?

Vocabulary Summary: Traditional:

Vocabulary Summary: Simplified:

因为我前天晚上忘了充电
Yīnwèi wǒ qiántiān wǎnshàng wàng le chōngdiàn
Because I forgot to charge it the day before yesterday

所以昨天我的掌握型电脑一整天都没电
Suǒyǐ zuótiān wǒde zhǎngwòxíng diànnǎo yī zhěngtiān dōu méi diàn
So yesterday my PDA had no power all day

所以我才没办法从我的掌握型电脑知道
Suǒyǐ zuótiān wǒde zhǎngwòxíng diànnǎo yī zhěngtiān dōu méi diàn
So there was no way for me to find out from my PDA that

昨天是他的生日
Zuótiān shì tāde shēngrì
Yesterday was his birthday

有时候你不能太依赖科技
Yǒu shíhòu nǐ bùnéng tài yīlài kējì
Sometimes you shouldn't rely too much on technology

要不然同样的情况可能还会发生
Yàobùrán tóngyàng de qíngkuàng kěnéng hái huì fāshēng
Otherwise the same situation might happen again

亲近
qīnjìn
Intimate / Close

永远
yǒngyuǎn
Forever

Vocabulary Summary: Traditional:

因爲我前天晚上忘了充電
Yīnwèi wǒ qiántiān wǎnshàng wàng le chōngdiàn
Because I forgot to charge it the day before yesterday

所以昨天我的掌握型電腦一整天都沒電
Suǒyǐ zuótiān wǒde zhǎngwòxíng diànnǎo yī zhěngtiān dōu méi diàn
So yesterday my PDA had no power all day

所以我才沒辦法從我的掌握型電腦知道
Suǒyǐ zuótiān wǒde zhǎngwòxíng diànnǎo yī zhěngtiān dōu méi diàn
So there was no way for me to find out from my PDA that

昨天是他的生日
Zuótiān shì tāde shēngrì
Yesterday was his birthday

有時候你不能太依賴科技
Yǒu shíhòu nǐ bùnéng tài yīlài kējì
Sometimes you shouldn't rely too much on technology

要不然同樣的情況可能還會發生
Yàobùrán tóngyàng de qíngkuàng kěnéng hái huì fāshēng
Otherwise the same situation might happen again

親近
qīnjìn
Intimate / Close

永遠
yǒngyuǎn
Forever

Vocabulary Summary: Simplified:

充电
chōngdiàn
Recharge

永
yǒng
Forever / Always

充
chōng
Fulfill

Vocabulary Summary: Traditional:

充電
chōngdiàn
Recharge

永
yǒng
Forever / Always

充
chōng
Fulfill

Lesson 291 Notes (Simplified / Traditional):

1. The word shēngqì can be split up, with the object that the anger is being directed at placed in between. We see this usage in Wǒ zuì hǎo de péngyǒu zài shēng wǒde qì .

shēngqì   生气 / 生氣   angry

Wǒ zuì hǎo de péngyǒu zài shēng wǒde qì .

我最好的朋友在生我的气./ 我最好的朋友在生我的氣.

My best friend is upset with me .

2. Note how in Chinese, you can speak of "something happening" as in Yǒu shíhòu nǐ bùnéng tài yīlài kējì ，yàobùrán tóngyàng de qíngkuàng kěnéng hái huì fāshēng , or you may also see the usage of "happen something", as seen in Fāshēng shénme shì le ma？ and Suǒyǐ tā xiǎng zhīdào shàngge lǐbài zhège nánrén yǒu méiyǒu fāshēng shénme yǒuqù de shì .

Yǒu shíhòu nǐ bùnéng tài yīlài kējì ，yàobùrán tóngyàng de qíngkuàng kěnéng hái huì fāshēng

有时候你不能太依赖科技，要不然同样的情况可能还会发生/ 有時候你不能太依賴科技，要不然同樣的情況可能還會發生

Sometimes you shouldn't rely too much on technology ，otherwise the same situation might happen again

Fāshēng shénme shì le ma？

发生什么事了吗？ / 發生什麼事了嗎？   Did something happen？

Suǒyǐ tā xiǎng zhīdào shàngge lǐbài zhège nánrén yǒu méiyǒu fāshēng shénme yǒuqù de shì .

所以她想知道上个礼拜这个男人有没有发生什么有趣的事./ 所以她想知道上個禮拜這個男人有沒有發生什麼有趣的事.

So she wants to know if anything interesting happened to this man this past week .

3. Zhè yàngzi a is a common expression meaning "Oh, so this is how it is."

Zhè yàngzi a   这样子啊 / 這樣子啊   Ah, I see

4. Note the usage of guòtóu in dànshì zuì hǎo búyào yīlài guòtóu le .

guòtóu   过头 / 過頭   to overdo

dànshì zuì hǎo búyào yīlài guòtóu le .

但是最好不要依赖过头了/ 但是最好不要依賴過頭了.

it is best not to depend too much on them .